

625701-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizzi ta' negozju: Liġi, kummerċjalizzazzjoni, konsulenza, reklutaġġ, stampar u sigurtà – 7 Reiseführer und 35 Workshops

OJ S 175/2026 10/09/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: LAG Oderland e.V.

Email: j.gruner@lag-oderland.de

Tip legali tax-xerrej: Organizzazzjoni li tagħti kuntratt issussidjat minn awtorità kontraenti

Attività tal-awtorità kontraenti: Affarijiet ekonomiċi

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: 7 Reiseführer und 35 Workshops

Deskrizzjoni: Erstellung von 7 Tourguides jeweils ca. 100 Seiten für Seenland Oder-Spree in zwei unterschiedlichen Formaten je 20.000 Stück und Durchführung von 35 Workshops für innovative touristische Produktentwicklung

Identifikatur tal-proċedura: a9383488-7a3d-4245-9f72-ae818ad671b3

Identifikatur intern: LEADER LAG ODL RF SOS

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79000000 Servizzi ta' negozju: Liġi, kummerċjalizzazzjoni, konsulenza, reklutaġġ, stampar u sigurtà

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 79342000 Servizzi ta' marketing

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: 16269

Belt: Wriezen

Kodiċi postali: 16269

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Beide LEADER Regionen LAG Oderland und LAG Märkische Seen sind Erfüllungsorte. Die Inhalte der Tourguides beziehen sich auf beide Regionen und die geplanten 35 Workshops werden in beiden LEADER Regionen vor Ort durchgeführt.

2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 255 545,00 EUR

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YZQHZ4A#

Baži legali:

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 3

Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 3

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Il-korruzzjoni:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Insolvenza:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi:

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involviment dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Erstellung von sieben Tourguides in gedruckter Form

Deskrizzjoni: LOS 1 Layout und Druck für die Erstellung von 7 Tourguides jeweils ca. 100 Seiten für Seenland Oder-Spree (7x20.000 Stück) Layout und Druck in zwei Formaten 10,5 x14,8cm für 4+112 Seiten und 14,8x18,5cm für 4+96 Seiten 3 Auflagen je 20.000 Stück im Format 10,5x14,8cm 4 Auflagen je 20.000 Stück im Format 14,8x18,5cm LOS 2 Durchführung von 35 Workshops für innovative touristische Produktentwicklung Die Workshops werden in Zusammenarbeit mit den Mitarbeitenden der Reiseregion Seenland Oder-Spree (SOS e.V.) vorbereitet und durchgeführt. Jeweils 5 Workshops werden in jeder der 7 Erlebnisräume vor Ort durchgeführt LOS 3 Texterstellung für die 7 Reiseführer für zwei unterschiedliche Formate,

3xFormat: 10,5x14,8 (112 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite: 1.400 Zeichen inklusive Leerzeichen, 4xFormat: 14,8x18,5 (96 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite 3.300 Zeichen inklusive Leerzeichen
Identifikatur intern: 1

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79000000 Servizzi ta' negozju: Liġi, kummerċjalizzazzjoni, konsulenza, reklutaġġ, stampar u sigurtà

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 79342000 Servizzi ta' marketing

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: 16269

Belt: Wriezen

Kodiċi postali: 16269

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Beide LEADER Regionen LAG Oderland und LAG Märkische Seen sind Erfüllungsorte. Die Inhalte der Tourguides beziehen sich auf beide Regionen und die geplanten 35 Workshops werden in beiden LEADER Regionen vor Ort durchgeführt.

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 12 Xhur

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 6

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: Sollte rechtzeitig absehbar sein, dass die Leistungen nicht fristgerecht bis 31.12.2027 erbracht werden können, kann u.U. eine Verlängerung des Durchführungszeitraumes des durch die EU und das Land Brandenburg geförderten LEADER Kooperationsprojektes beantragt werden.

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 167 345,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen mit Angabe des Wertes, des Zeitraums der Leistungserbringung und des Auftraggebers für vergleichbare erfolgreich abgeschlossenen Projekte/ Leistungen als Referenzen je nach LOS benennen

Kriterju: Registrazzjoni f'registru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung je nach LOS benennen

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrages jeweils der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre

Kriterju: Sigurtà tal-informazzjoni

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: siehe Dokumente RUS-Sanktionen

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Jahresumsatz für Leistungen der Art dieser Ausschreibung der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre je nach LOS

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in folgender Höhe: 500.000EUR 500.000EUR Personen- und Sachschäden Vermögensschäden je Schadensfall 100.000EUR

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe der technischen Fachkräfte (Namen) und deren berufliche Qualifikation oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen und Studien- und Ausbildungsnachweise sowie Bescheinigungen über die Erlaubnis zur Berufsausübung für die Inhaberin, den Inhaber oder die Führungskräfte des Unternehmens

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe, welche Teile des Auftrages das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt

5.1.10. Kriterji tal-ġħoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Publikations- und Gestaltungskonzept / Grundlayout

Deskrizzjoni: Bewertet werden die gestalterische Grundidee, Seiten- und Informationsarchitektur, Wiedererkennbarkeit als Reiseführer-Reihe und Übertragbarkeit auf beide Formate sowie das exemplarische Zusammenspiel von Text, Bild, Karte und weiteren Informationselementen.

Kategorija tal-kriterju tal-ġħoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġħoti: 30

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Gestalterische Qualität der Musterseiten

Deskrizzjoni: Vorlage von je 2 Musterseiten für beide Formate, insgesamt 4 Musterseiten.

Bewertet werden insbesondere die Umsetzung des Brandbooks, Lesbarkeit und Orientierung, visuelle Hierarchie, zielgruppengerechte Anmutung sowie die gestalterische Qualität und Funktionalität der Musterseiten.

Kategorija tal-kriterju tal-ghoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ghoti: 40

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Gesamtpreis für LOS 1 Satz, Layout und Druck

Deskrizzjoni: Gesamtpreis für LOS 1 Satz, Layout und Druck laut Preisblatt in der ausgefüllten Exceldatei

Kategorija tal-kriterju tal-ghoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ghoti: 30

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 09/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/10/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 6 Xhur

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: gemäß VGV

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 13/10/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Tränkeweg 5 in 15517 Fürstenwalde

Informazzjoni addizzjonali: Die Angebote werden im Beisein von mindestens zwei Vorstandsmitgliedern der LAG Oderland e.V. am 13.10.2026 um 14Uhr eröffnet, analysiert und ausgewertet. Ein Vergabevorschlag wird erarbeitet. Der Vorstand der LAG Oderland trifft die Vergabeentscheidung in einer der nächsten Vorstandssitzungen, voraussichtlich noch im Jahr 2026

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjigi protetti: Le
Fatturazzjoni elettronika: Permessu
Se tintuża l-ordni elettronika: Ie
Se jintuża l-pagament elettroniku: Iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Brandenburgs beim Ministerium für
Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Gemäß § 160 Absatz 3 Satz 1 GWB ist der Antrag
auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den
geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des
Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von
10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2)
Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht
spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder
zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen
Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis
zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber
gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers,
einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: LAG
Oderland e.V.

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: LAG Oderland e.V.

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Durchführung von 35 Workshops

Deskrizzjoni: LOS 1 Layout und Druck für die Erstellung von 7 Tourguides jeweils ca. 100
Seiten für Seenland Oder-Spree (7x20.000 Stück) Layout und Druck in zwei Formaten 10,5
x14,8cm für 4+112 Seiten und 14,8x18,5cm für 4+96 Seiten 3 Auflagen je 20.000 Stück im
Format 10,5x14,8cm 4 Auflagen je 20.000 Stück im Format 14,8x18,5cm LOS 2 Durchführung
von 35 Workshops für innovative touristische Produktentwicklung Die Workshops werden in
Zusammenarbeit mit den Mitarbeitenden der Reiseregion Seenland Oder-Spree (SOS e.V.)
vorbereitet und durchgeführt. Jeweils 5 Workshops werden in jeder der 7 Erlebnissräume vor
Ort durchgeführt LOS 3 Texterstellung für die 7 Reiseführer für zwei unterschiedliche Formate,
3xFormat: 10,5x14,8 (112 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite: 1.400 Zeichen inklusive
Leerzeichen, 4xFormat: 14,8x18,5 (96 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite 3.300 Zeichen
inklusive Leerzeichen

Identifikatur intern: 2

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79000000 Servizi ta' negozju: Liġi, kummerċjalizzazzjoni,
konsulenza, reklutaġġ, stampar u sigurtà

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 79342000 Servizi ta' marketing

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: LAG Oderland

Belt: Wriezen

Kodiċi postali: 16269

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Beide LEADER Regionen LAG Oderland und LAG Märkische Seen sind Erfüllungsorte. Die Inhalte der Tourguides beziehen sich auf beide Regionen und die geplanten 35 Workshops werden in beiden LEADER Regionen vor Ort durchgeführt.

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 12 Xhur

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 6

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: Sollte rechtzeitig absehbar sein, dass die Leistungen nicht fristgerecht bis 31.12.2027 erbracht werden können, kann u.U. eine Verlängerung des Durchführungszeitraumes des durch die EU und das Land Brandenburg geförderten LEADER Kooperationsprojektes beantragt werden.

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 45 000,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen mit Angabe des Wertes, des Zeitraums der Leistungserbringung und des Auftraggebers für vergleichbare erfolgreich abgeschlossenen Projekte/ Leistungen als Referenzen je nach LOS benennen

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung je nach LOS benennen

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrages jeweils der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre

Kriterju: Sigurtà tal-informazzjoni

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: siehe Dokumente RUS-Sanktionen

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Jahresumsatz für Leistungen der Art dieser Ausschreibung der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre je nach LOS

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis einer Berufs- oder

Betriebshaftpflichtversicherung in folgender Höhe: 500.000EUR 500.000EUR Personen- und Sachschäden Vermögensschäden je Schadensfall 100.000EUR

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe der technischen Fachkräfte (Namen) und deren berufliche Qualifikation oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen und Studien- und Ausbildungsnachweise sowie Bescheinigungen über die Erlaubnis zur Berufsausübung für die Inhaberin, den Inhaber oder die Führungskräfte des Unternehmens

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe, welche Teile des Auftrages das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt

5.1.10. Kriterji tal-ġħoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Workshop- und Vermittlungskonzept

Deskrizzjoni: Darstellung eines schlüssigen Gesamtkonzeptes für die Durchführung der 35 Workshops. Bewertet werden insbesondere Methodik und Didaktik, Praxisorientierung, Beteiligungsformate, Transfer in den Arbeitsalltag der Teilnehmenden sowie der sinnvolle Einsatz regionaler und erlebnisraumübergreifender Workshopformate. Anhand geeigneter Beispiele ist darzustellen, wie insbesondere die Themen Markenverständnis und Sprachstil, Gastgeberrolle, KI, Qualitätsmanagement sowie Vernetzung vermittelt werden sollen.

Kategorija tal-kriterju tal-ġħoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġħoti: 50

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Aktivierung, Beteiligung und Transfer

Deskrizzjoni: Darstellung, wie die Teilnehmenden zur aktiven Mitarbeit motiviert, unterschiedliche Akteursgruppen eingebunden und die Ergebnisse in die praktische Arbeit übertragen werden sollen. Bewertet werden insbesondere geeignete Aktivierungs- und Beteiligungsmethoden, der Umgang mit unterschiedlichen Interessen sowie Ansätze zur Förderung von Eigenverantwortung, Vernetzung und nachhaltiger Umsetzung.

Kategorija tal-kriterju tal-ġħoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-ġħoti: 20

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Gesamtpreis für 35 Workshops

Deskrizzjoni: Gesamtpreis für 35 Workshops LOS 2 laut Preisblatt in der ausgefüllten Exceldatei

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 09/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/10/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 6 Xhur

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: gemäß VGV

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 13/10/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Tränkeweg 5 in 15517 Fürstenwalde

Informazzjoni addizzjonali: Die Angebote werden im Beisein von mindestens zwei Vorstandsmitgliedern der LAG Oderland e.V. am 13.10.2026 um 14Uhr eröffnet, analysiert und ausgewertet. Ein Vergabevorschlag wird erarbeitet. Der Vorstand der LAG Oderland trifft die Vergabeentscheidung in einer der nächsten Vorstandssitzungen, voraussichtlich noch im Jahr 2026

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammer des Landes Brandenburgs beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam
Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Gemäß § 160 Absatz 3 Satz 1 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: LAG Oderland e.V.
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partekipazzjoni: LAG Oderland e.V.

5.1. Lott: LOT-0003

Titlu: Texterstellung für 7 Tourguides

Deskrizzjoni: LOS 3 Texterstellung für die 7 Reiseführer für zwei unterschiedliche Formate, 3xFormat: 10,5x14,8 (112 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite: 1.400 Zeichen inklusive Leerzeichen, 4xFormat: 14,8x18,5 (96 Seiten) max. Textumfang je Inhaltsseite 3.300 Zeichen inklusive Leerzeichen
Identifikatur intern: 3

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79340000 Servizi tar-reklamar u l-marketing

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: LAG Oderland

Belt: Wriezen

Kodiċi postali: 16269

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Beide LEADER Regionen LAG Oderland und LAG Märkische Seen sind Erfüllungsorte. Die Inhalte der Tourguides beziehen sich auf beide Regionen und die geplanten 35 Workshops werden in beiden LEADER Regionen vor Ort durchgeführt.

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 12 Xhur

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 6

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: Sollte rechtzeitig absehbar sein, dass die Leistungen nicht fristgerecht bis 31.12.2027 erbracht werden können, kann u.U. eine Verlängerung des Durchführungszeitraumes des durch die EU und das Land Brandenburg geförderten LEADER Kooperationsprojektes beantragt werden.

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 43 200,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): le

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für: other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen mit Angabe des Wertes, des Zeitraums der Leistungserbringung und des Auftraggebers für vergleichbare erfolgreich abgeschlossenen Projekte/ Leistungen als Referenzen je nach LOS benennen

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung je nach LOS benennen

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrages jeweils der letzten drei abgeschlossenen Geschäfts-Jahre

Kriterju: Sigurtà tal-informazzjoni

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: siehe Dokumente RUS-Sanktionen

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über den Jahresumsatz für Leistungen der Art dieser Ausschreibung der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre je nach LOS

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis einer Berufs- oder

Betriebshaftpflichtversicherung in folgender Höhe: 500.000EUR 500.000EUR Personen- und Sachschäden Vermögensschäden je Schadensfall 100.000EUR

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe der technischen Fachkräfte (Namen) und deren berufliche Qualifikation oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen und Studien- und Ausbildungsnachweise sowie Bescheinigungen über die Erlaubnis zur Berufsausübung für die Inhaberin, den Inhaber oder die Führungskräfte des Unternehmens

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe, welche Teile des Auftrages das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Arbeitsweise und redaktionelle Umsetzung

Deskrizzjoni: Darstellung der geplanten Arbeitsweise und redaktionellen Umsetzung auf max. 2 Seiten: Beschreibung der Vorgehensweise bei -Recherche und Vor-Ort-Arbeit, -Einbindung regionaler Akteure/Interviews, -redaktioneller Aufbereitung der recherchierten Inhalte, -Einsatz und Abstimmung unterschiedlicher Textformate und Texttiefen im Hinblick auf die Zielgruppe, -Qualitätssicherung einschließlich Faktencheck, Lektorat und Korrektorat, -Abstimmung und Zusammenarbeit mit dem Auftraggeber und Auftragnehmer für LOS 1.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Sprachstil/ Arbeitsproben

Deskrizzjoni: Bewertung der zwei mit dem Angebot einzureichenden Arbeitsproben: eine Arbeitsprobe für das Format 10,5 × 14,8 cm und eine für das Format 14,8 × 18,5 cm, jeweils zu einem selbstgewählten Tourenabschnitt, mit max. 500 Zeichen inkl. Leerzeichen sowie Headline und Subline. Bewertet werden insbesondere Storytelling, Markenkonformität (Beachtung Brandbook), Sprachstil, Zielgruppenansprache, Prägnanz und sprachliche Qualität.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 40

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Angebotspreis LOS 3

Deskrizzjoni: Angebotspreis für LOS 3 laut Preisblatt in der ausgefüllten Exceldatei

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 09/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZ4A>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YZQHZA>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/10/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 6 Xhur

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: gemäß VGV

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 13/10/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Tränkeweg 5 in 15517 Fürstenwalde

Informazzjoni addizzjonali: Die Angebote werden im Beisein von mindestens zwei Vorstandsmitgliedern der LAG Oderland e.V. am 13.10.2026 um 14Uhr eröffnet, analysiert und ausgewertet. Ein Vergabevorschlag wird erarbeitet. Der Vorstand der LAG Oderland trifft die Vergabeentscheidung in einer der nächsten Vorstandssitzungen, voraussichtlich noch im Jahr 2026

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Brandenburgs beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Gemäß § 160 Absatz 3 Satz 1 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des

Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2)

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: LAG Oderland e.V.

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: LAG Oderland e.V.

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: LAG Oderland e.V.

Numru tar-registrazzjoni: VR 4920 FF

Indirizz postali: Mahlerstr. 7

Belt: Wriezen

Kodiċi postali: 16269

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Tränkeweg 5 in 15517 Fürstenwalde

Email: j.gruner@lag-oderland.de

Telefown: +49 33615660-212

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Brandenburgs beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam

Numru tar-registrazzjoni: t:03318661719

Belt: Potsdam

Kodiċi postali: 14473

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Märkisch-Oderland (DE409)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Telefown: +49 3318661-719

Indirizz tal-internet: <https://mweke.brandenburg.de/de/vergabekammer-nachpr%C3%BCfungsverfahren/bb1.c.478846.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

41ce7528-4005-4eac-bead-4a672c2c4649-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni

:

Die Eignungskriterien wurden angepasst. Bekanntmachung und Anlagen stimmen jetzt überein

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Die Änderungen/ Ergänzungen der Eignungskriterien der berechtigten Bekanntmachung entsprechen der Anlage 3.4 der Vergabeunterlagen

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 90d30ee9-c9a6-4e86-9e5b-5685ba424b3b - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 09/09/2026 12:36:10 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 625701-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 175/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 10/09/2026